

Directeur Mehmed Riza

مدیریت
محمد رضا

المیزان

Journal illustré

RÉSSIMLI

GAZËTA

پیشینه کونکاشی و انوار فی وادی مصورین و مجسمین



محرری
ابنه رفعت سامح
فوطوغرافی
محمد رضا

مدیریت : بابا علی واداد...
محرری : محمد رضا

افلاک و جیوه

نسخه فوق العاده مزحمتده قبل الانشار
اظهار اولئان رغبت و توجه حقیقه شایان
شکران بردرجه به واصل اولمشدر :
کل بوم کرک درسمادتن کرک ولایات
شاهانه دن برچوق مراجعت وقوع بولیور .
بزده ممکن مرتبه التزام سرعتله بونک بر آن
ادوم میدان انتشاره وضعی اسبابی استکماله
جالدشیورز .
اول و آخراعلان ایلمکده اولدینی وجهله
بزجه بیویه برکتاب نشرندن مقصداساسی
کرید محتاجین اسلامیه نک تهوین احتیاجنه
خدمندن عبارتدر
بیویه بر مقصد خیره اشتراک ایتمک
ارباب وجدان ایچون قابل اوله بیلمی ؟
شمدیه قدر یازدیغمرافادات مخصوصه نک
تأثیرات مشکوره سی هر کون بشقه بر
صورته مشهود اولمقددر .
ازجمله کرید اشرافندن قاور زاده
سعادتلو حسن بک افندی حضرتلریله مخدوم
عالیری عزتو عزیز بک افندی کی بعض
حمیتروان امت یالکیز آونه اولمقله اکثفا
ایتمه درک نسخه فوق العاده مزک توسیع دائرة
انتشارایتمی ایچون لازمکن لطف و معاوتی ده
ابدال بیورمقدده درلرکه کندیلرینه قارش
مدیون اولدیغمز شکرانک علماً دخی ایفاسنه
مسارعت ایلرز .
نسخه فوق العاده مز و قبله نشر اولئان
مکتب رساله سی قطعه سنده و یوز آتمش خیفیه
قریبسدر ؛ شمدیه قدر درت فورمه سی
طبع اولئدی . متبائی فورمه لری دخی پیدرپی
طبع اولمقددر .
نسخه فوق العاده مزک محتوی اوله جفی
آئاده کلنجه : بوبابده اولجه عریض و عمیق
ایضاحات اعطا ایتمش ایدک .
کله جک هفته کی نسخه مزده دخی انتخاب
آئارک عنوانریه لطفاً اهدا ایتدکلری مقاد
لانتک سر لوحه لرینی درج ایده جکر !
زدمزده موجود اولان آئار قرق
پارچه به قریبدر .

بونار میاندن منسوب اولدقلری مسلکده
کسب اختصاص ایتمش و یاخود اقتدار
قلمیسی آئاریله انبساطه موفق اوله مامش
ذوانک آئاری بولمخدینی کی هیچ بر علم
وفته تماس ایتمدیکی ایچون ارباب مطالعه جه
توسیع معلومانه تهذب افکاره خدمت
ایتمه جک صورتده احتساست شخصیه دن
عبارت مقاله درده برقاچ پارچه به منحصردر .
نسخه فوق العاده مزک سائرجه تارجه ده
حائر مکملیت اولمی ایچون صرف مساعی
ایدلمکده اولدیغندن بونک انافس آئاردن ،
بشاه علیه استفاده عمومی مستلزم مآثر
ادیه دن معدود اوله جفی عرض و بیسانده
تردد ایتمز .
درون اثرده مقالاتی بولمحق ذوانک
علی العموم ترجمه حاللریله خط دستلریله محرر
امضاری بولندریله جفی ونسخه نک صوکنه
مشاهر بسته کاران عصرک آئاردن مرکب
برده نوله قسمی علاوه ایدیله جکئی اولجه اعلان
ایتمش ایدک .
اشته بو خصوصلرده دخی الدن کلن
غیرت دریغ ایدلمه مکده اولدیغندن نسخه
فوق العاده مزدن هر صنف ارباب مطالعه نک
صورت مخصوصه دهمستفید اوله جفی درکاردر .
نسخه فوق العاده مز نهایت یکرمی کونه
قدر ساحة انتشاره چیقاریله جقددر .
ولایات شاهانه جه آونه قیدی ضمتنده
اجرای توسط ایدن ذواته حاصلاتدن
یوزده اون نسبتنده (بیعه) ویریه جکدر .
شمدیه قدر مراجعت ایدنلردن بشقه
یوسطی آرزو ایدن ذوات طوغریدن
طوغری به اداره خانه مزه مراجعت ایتد .
کلری حلاله کندیلرینه تسهیلات اراءه
ایدیلیر .
[حکایه]
بیانمه ین سودا
رامز ، مور قدیفه لی قولته یاصلا -
نمش ، الله کی صیغاره سنک ماوی دوماننریله
دائرلر ترسم ایدرک خفیف بولولر تشکیل
ایدرکن صول الله طوران پنه رنگلی بر
کاغدی اوقویوردی :

رامز !

« یازدقلرکی اوقودم ! احتساستنه
واقف اولدم . سن اون سویورسک .
چونکه : هب پنه دوداقلر ، مخور کوزلر ،
لطیف تسملرله اون یازیورسک . بونلری
بندن کیزله ! سنی بک چوق سون برقارده -
شنه کیزلی جریملرینی ، سوداوی تأثرلرینی
اکلات . قلمکله تشریح ایتک ایسته دیکک
دموع آلامنه سبب اوغنیچه بیهار اولدیغنی
بیلدری . « اوت ؛ اون سویورم » ده . سندن
بوجوانی بکله یورم ... »
مکتوبی بیتردیکی و غلط تحساست ایله
روحنک فریاد سودا کارانه سی تدقیق
ایدمیه رک :
— اوکیم ، — دیدی بکا کیمدن
بحث ایدیور ... »
باشی قولنگ آرقه سنه طبادی . باز -
ماقلری آره سندنکی سیغاره نی خیزلی خیزلی
چکدرک رفیقنک کشفنه کولدی . و صوکره
برعزم جدی ایله ایاغه قالمه رق کتبخانه سنک
اوکنده کی صندالیه او طولوردی . پارماقلریله
صاچلریکی قاریشدره رق ، کوزلرکی قپاته جق
درجه ده فیورلش قاشلرکی جانهرق بر شیر
یازدی . یازی طاقننک اوزرنده آلدینی بر
ظرفه شو سوزلی یازدی :
« قارده شم امجد بکه »
یازدینی مکتوبی اوقوبه رق ظرفلادی .
اوکاغده شونلری یازمشدی :
مواشر !
یاکلیورسک . واقعا بن هب سنک
دیدکارندن یحت ایدیورم . فقط ، بوندن امین
اولمیسک .
شو برقاچ سطرلی کوندردیکی وقت
برفرح حس ایتمشدی . لکن : شهه سودا
قلبی طیرمالایور . امجدک « او » دیه بیلد -
یرمک ایسته دیکی کیم ؟ ... ماضی به ارجاع
نظر ایدرک بوتون خاطرات منسیه یی قار -
یشدیردی . اوراده ، ماضینک سیسلری
ایچنده هیج برشی کورده مدی .
ددین بر سکوت هیجی به مستغرق .
شمدی ؛ ایچده بولندیغنی عالمی بوتون

تدقيق ابتدی . او وقت کوردی ، مخور نکاهي ، قیورجق صاجلي ، پنه چهره لی ، بر زهره رنگینه بك باقلاشدیغنی اکلادی . خلیجان شدید ایله قلی چاریمغه باشلادی . دالغین ، دالغین طا وائک قبارتمه لری ، یچره لرك یالیزلی قورنشلری ، ایپکلی ، دالی پرده لری ، دیواره آسیلان اوزرلری توللی تصاویر دلفربانه یی ، بونفائس آثاری ، فونسلوک اوزرنده کی اشیا ی لطیفه یی کوزدن کچیره لرك بحران افکار ایله کندی کندینه سویله ركه :

— عیبا سویوری می ؟ — دیدی —
 امجد طوغری می سویله یور...

زوالی کنج سودای معصومانه سندن خبردار دکدی ، فقط ؛ بوسوزلره مغلوب محبت اولدیغنی اکلادیوردی .

اوکیجه اوکا پک اوزون کوروندی ، جینلکلی قاریوله سی ایچنده دونه دونه بر اضطراب شدید ایله صبحی ابتدی . بچیره نك اوکنه اوطوردیغنی وقت صباحك مخور . لقاری ایچنده او پرستار امال دوشوندی . صوك بهار ، آثار مخربانه سیله هر طرفی ازمش ، یازاقاری ، جنلری صاراتمش ، شمع روچپورانه سیله کولکلی دمبسته حیرت ایله بن ازهار طراوتداری صولدر . مش ، صوکره اوصولش چیچکلر ، صارامش جی یازاقار شکنده ریزه الماس ایله ترین ایدرك یازده خزان اولورکن کره انکیز تبسملر صاچیلوردی .

کونش ؛ نورلر صاچارکن او ، تفکرات زبوانه ایچنده کندیغنی غائب ابتدی . یازلریده کی چامقلر آراسنده یانیشقلی بر دلیقانی ایله قول قوله کزینن سیاه یلدرمه لی ، بیاض باش اورتولی بر وجودی اوکا بکزدی . بکزی صاپ صاری کسیره لرك حایقیرمق ایستدی .

شمدی اوتلر جو رومش یازاقار اوزرنده کزینور . بعضاً چاملر آرسنده کوزدن نهان اولوبورلر ، صوکره یینه قول قوله موج یوللر اوزرنده کوزیکورلر ، بعضاً رطوبتدن ییشلنمش رقیلاوزرینه اوطوره رق حسب حال

عاشقانه دالیورلر . بر معافته معصومانه ایله مست صفا اولوبورلردی . رامنز بونلره ، بویکی مسعوده باقدی . بودلر نازنده ادابی اوطن ایستدی . یلدرمه نك آلتده تیره بن بیاض اوموزلر ، روش اندام ، طرز رفتار ، ایشلملی باش اورتونك ستر ایدمه دیکی قیورجیق صاچلر ، یاقارنی اوین قیرمه لی ، یلی طار ، قوللری بول یلدرمه ، هر شی .. هر شی هپ اونی ییلدریوردی .

جذاب اندیشه ایچنده غلطان اولورکن اویری خزان طانیدی . مفلوج انسانلر کی یرندن قالقه مدی . کوزلرندن یاشلر آفرق :

— شاذیه ! دیه فریاد ابتدی .

بوندا ی تللف هوای صاف صباح ایچنده عکس ابتدی . رامنز بوراده ایکلر - کن ، اوده اوتلر یینه قول قوله کزه لرك اوزاقلاشدیلر . کنج ؛ خنجر قارینی ضبط ایدمه دی . اولنلرک اوقه سندن باقره مندرك اوسته ییغدی .

بوصرده کندی حجره حزینك قابوسی آجیلدی . قالین برارکک صداسی اوطه نك هواسنی دالغالاندیدی »

— او ! — دیوردی — او ؛ قوجه رامنز ؛ اغلا یورمیسك . هانکمز یاکلیور - مش ؟ ..

رامنز ؛ او وقت باشنی چوره لرك امجده باقدی . و صوکره ایغه قالقه رق اغلا یه اغلا یه :

— عفوایت قارده شم ! — دیدی - بن یاکلشم . اونی ارتق سویورم . فقط ؛ بو سودا بی اولدرمه دن هیچ برسمه واصل اوله مز . چونکه او ، اونم ییلمیه لرك سودیکم شاذیه بشقه سنی سویور . بن اونی مسعود ایدم .

ایکی سده اغلا یوردی . بری آلام سودادن . دیگر ی رفیقك اکلاردن .. اسکداردن ؛ احمد رفعت

— — —

نسخه فوق العاده مزه یونه اولان ذوات کرامک اسامیسی

غروش در سعادت

۱۰ مکاتب رشديه مدری سعادتو جلال

بك افندی حضرتلری

۲۰ بذات محترم طرفندن

۲۰ ایکنجی تجارت محکمه سی رئیسی سعادتو

کمال بك افندی حضرتلری

۱۰ ایکنجی تجارت محکمه سی اعضا سندن

سعادتو الیاس افندی

۲۰ برنجی تجارت محکمه سی اعضا سندن سعادتو

دبقران افندی

۲۰ برنجی تجارت محکمه سی اعضا سندن

سعادتو استبان افندی

۱۰ شهر امین سابق مرحوم مظهر پاشا

حفیدی مکتب فنون حربیه شاهانه

زادگان صفی شاگردانندن احمد

حسیب بك

۱۳۰ طوبخانه ده حاجی حافظ افندی زاده

قصاب اصنافندن مصطفی شوقی افندی

۱۰ اوچیلر باشنده قراخانه عثمانی مدیری

عزتو دبقران صرافیم افندی

۲۰ صرافانندن لئون قیامه جیان افندی

آیدیندن

۱۰ اشرفندن حاجی علی پاشا زاده سعادتو

صادق بك افندی حضرتلری

۱۰ تجار معتبره دن موصلی زاده عزتو

حاجی احمد بك

۱۰ حاکم افندی زاده فضیلتو فرید بك

افندی

۱۰ محاسبه جی عزتو نوری بك زاده

رفتو حدی بك

۱۰ ایام مدیری رفتو حلمی افندی

۱۰ اعدادیسی مدیری عزتو عمر لطفی

افندی

۱۰ اعدادیسی معلمارندن رفتو مصطفی

افندی

۱۰ اعدادیسی معلمارندن مکرمتو حلمی

افندی

۱۰ اعدادیسی معلمارندن فضیلتو حاجی

ابراهیم فهمی افندی